

1 **TRANSCRIPT**

2  
3 STATE V. ALMA JUAREZ, ET. AL

4 Case Numbers: CR2020-01214

5 DDA

6  
7  
8  
9  
10  
11 **INTERVIEW**  
12 **OF**  
13 **LIZBETH VAZQUEZ**  
14 **ON**  
15 **10/27/2020**

16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28 Transcribed and Translated by Dan Sobrero, Ubiquis Reporting, Inc.

1 LEGEND:  
 2 **SALAZAR: INVESTIGATOR SALAZAR**  
 3 **VAZQUEZ: LIZBETH VAZQUEZ**  
 4 **MV: MALE VOICE**

5 =====

6 SALAZAR:	<i>[Background conversation].</i>	<i>[Background conversation].</i>
7	<i>[Knocking]. It's kind of early,</i>	<i>[Knocking]. It's kind of early, uh?</i>
8	<i>uh?</i>	
9 MV:	<i>A little bit.</i>	<i>A little bit.</i>
10 SALAZAR:	<i>[Unintelligible] the words. No</i>	<i>[Unintelligible] the words. I can't hear.</i>
11	<i>se oye. Buenos días. Disculpe la</i>	<i>Good morning. Sorry to bother you. I'm</i>
12	<i>molestia. Busco a Lizbeth</i>	<i>looking for Lizbeth Vazquez.</i>
13	<i>Vázquez.</i>	
14 VAZQUEZ:	Ah, sí.	Uh, yes.
15 SALAZAR:	¿Es usted?	Is that you?
16 VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
17 SALAZAR:	¿Sí tiene un momentito para	Yeah, you have a little moment to chat?
18	platicar? <i>[Background noise].</i>	<i>[Background noise]. I'm Investigator</i>
19	Soy investigador Salazar con el	Salazar with the Sheriff's Department.
20	Departamento del Sheriff.	
21 VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
22 SALAZAR:	Este, ¿quiere platicar aquí	Uh, you want to talk out here or out
23	afuera o aquí en la puerta, cómo	here at the door, what's the best way for
24	se le hace mejor?	you?
25 VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
26 SALAZAR:	Este... Ya me iba a ir -esta es mi	Um... I was just about to leave -this is
27	tarjeta. Ah, la razón porque	my card. Uh, the reason I'm here, we're,
28		

1		estoy aquí, estamos, ah,	uh, investigating a, a case that came up
2		investigando un, un caso que	about the, uh, the voting election. Uh...
3		salió sobre los, ah, las	Do you have any idea what's going on?
4		elecciones de votar. ¿Tiene	
5		alguna idea de lo que está	
6		pasando?	
7	VAZQUEZ:	Ah, del ballot [Unintelligible]	Uh, about the ballot [Unintelligible]
8		que están haciendo.	they are doing.
9	SALAZAR:	Más o menos.	Sort of.
10	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
11	SALAZAR:	Este, el, ¿hablas inglés?	This, the, do you speak English?
12	VAZQUEZ:	Sí.	Yes.
13	SALAZAR:	Sí. ¿Qué prefieres, en inglés o	Yeah. What do you prefer, English or,
14		en, hablar en inglés o en	speaking English or Spanish?
15		español?	
16	VAZQUEZ:	Oh [crosstalk]--	Oh [crosstalk]--
17	SALAZAR:	<i>No matter?</i> Okay, ah, este, eh,	No matter? Okay, uh, uh, uh, what can
18		¿qué me puedes contar de eso?	you tell me about that? Uh, uh--
19		Este, eh--	
20	VAZQUEZ:	Que siempre se han escuchado	That rumors have always been heard
21		rumores que lo hacen.	that they do.
22	SALAZAR:	Sí.	Yes.
23	VAZQUEZ:	Pero nunca--	But I never--
24	SALAZAR:	Ajá.	Uh huh.
25	VAZQUEZ:	Nunca se ha hecho nada sobre	Nothing's ever been done about it.
26		eso.	
27	SALAZAR:	¿Cómo nunca se ha hecho	How has nothing ever been done? The
28			

1		nada? ¿La policía no hace nada	police don't do anything or the, the, the,
2		or el, el, este, el gobierno de	uh, the government here in St. Louis or
3		aquí de San Luis o cómo?	how?
4	VAZQUEZ:	Siento que es, [Unintelligible]	I feel like it's, [Unintelligible] they don't
5		no hacen nada.	do anything.
6	SALAZAR:	¿No hacen nada?	They don't do anything?
7	VAZQUEZ:	[Unintelligible] [Background	[Unintelligible] [Background noise].
8		noise].	
9	SALAZAR:	Okay. ¿Por qué piensas eso?	Okay. Why do you think that?
10	VAZQUEZ:	Pues, he estado, o sea, ah, pues,	Well, I've been, I mean, uh, well, that I
11		que se, se escucha y se sabe.	know, you hear and you know.
12	SALAZAR:	¿Sí?	Yeah?
13	VAZQUEZ:	Sí se [crosstalk]--	Yeah I know [crosstalk]--
14	SALAZAR:	¿Qué, qué es lo, cómo, no,	What, what is the, how, no, help me
15		ayúdame a entender, este, qué,	understand, uh, what, of what is heard,
16		de lo que se escucha, lo que se	what is known?
17		sabe?	
18	VAZQUEZ:	[Unintelligible].	[Unintelligible].
19	SALAZAR:	¿Qué es la, a qué te refieres?	What is the, what do you mean?
20	VAZQUEZ:	Pues, que se sabe que son como	Well, that it's known that they're like
21		los mismos, que, que es la	the same, that, that it's the same
22		misma Guillermina y la Gloria	Guillermina and Gloria the ones that do
23		las que hacen eso.	that.
24	SALAZAR:	Okay. Y, y, este, ¿y ellas qué	Okay. And, and, and, uh, and what do
25		hacen en, en, en	they do in, in, specifically Guillermina
26		específicamente Guillermina	Fuentes?
27		Fuentes?	
28			

1	VAZQUEZ:	Ah, o sea, me tocó trabajar en	Uh, I mean, I got to work in the, I don't
2		la, no me acuerdo en qué	remember what election, but it was the
3		elecciones, pero eran las	primaries [crosstalk]--
4		primaries [crosstalk]--	
5	SALAZAR:	Ajá, ¿de este, de este agosto?	Uh huh, this, this August? [Background
6		[Background noise].	noise].
7	VAZQUEZ:	En el, cuando fue las elecciones	Uh, it was in the elections for Mayor
8		del <i>Mayor here</i> , no me acuerdo.	here, I don't remember.
9	SALAZAR:	Okay. ¿Como cuánto hace, hace	Okay. Like how long ago, how many
10		cuántos años? Este, como creo	years ago? This, like I think there was
11		hubo unas elecciones en el 2016	an election in 2016 and then there was
12		y luego hubo las primaries que	the primaries that just happened, uh, in
13		acaban de pasar, este, en agosto.	August.
14	VAZQUEZ:	[Unintelligible] no [Background	[Unintelligible] no [Background noise]
15		noise] no me acuerdo bien.	I don't remember well.
16	SALAZAR:	¿No recuerdas? ¿Fue este año?	You don't remember? Was it this year?
17	VAZQUEZ:	No, este año no trabajé en las,	No, I didn't work this year in the
18		[crosstalk]--	[crosstalk]--
19	SALAZAR:	¿No? Okay.	No? Okay.
20	VAZQUEZ:	En el podium.	At the podium.
21	SALAZAR:	Okay. So, ¿qué, qué me puedes	Okay. So, what, what can you tell me
22		contar de esa vez?	about that time?
23	VAZQUEZ:	De esa vez, ah, entró como más	About that time, uh, Guillermina came
24		de 40 veces la Guillermina	in like 40-plus times bringing people in
25		trayendo personas y le decía	and she would tell him how, who to
26		cómo, por quién votar.	vote for.
27	SALAZAR:	Okay.	Okay.
28			

1	VAZQUEZ:	Y luego, iba y dejaba un bonche	And then, she'd go and drop off a bunch
2		de, de ballots.	of, of ballots.
3	SALAZAR:	Ajá.	Uh huh.
4	VAZQUEZ:	En la, entrabas, o sea,	In the, you'd go in, I mean, straight to
5		directamente a la de eso, y	the one for that, and you'd leave the
6		dejabas las ballots ahí.	ballots there.
7	SALAZAR:	¿Las, las ballots que ella llevaba	The, the ballots that she took there to
8		ahí al, al [Unintelligible] place	the, to the [Unintelligible] place were,
9		eran, ah, ya estaban llenadas o	uh, were they already filled or who
10		quién las llenaba?	filled them?
11	VAZQUEZ:	Pues, me, me imagino que	Well, I, I guess they were filled because
12		estaban llenadas porque nomás	she just put them in the envelope.
13		las echaba al sobre.	
14	SALAZAR:	Okay. ¿En alguna vez tú la, tú	Okay. Did you ever, did you ever see
15		la miraste que ella haya llenado	her fill out the ballots herself?
16		las boletas ella misma?	
17	VAZQUEZ:	Ah, no, no sé porque estaba	Uh, no, I don't, I don't know because I
18		trabajando en la... [Background	was working at the... [Background
19		noise]. En ese sitio no me	noise]. I didn't go near that.
20		acerqué.	
21	SALAZAR:	Tú no estás en ningún	You're not in any trouble, just like your
22		problema, nomás como tu	name came up during this investigation,
23		nombre salió durante esta	uh, that's why we're here. [Background
24		investigación, este, por eso	noise].
25		estamos aquí. [Background	
26		noise].	
27	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
28			

1	SALAZAR:	Ah, este, so, deja ver si, si te	Uh, uh, so, let me see if, if I understood
2		entendí bien. ¿Ella, ella llevaba	you correctly. Did she, did she take
3		gente ahí o cuando llegaba	people there or when people arrived,
4		gente, ella ya les decía todo?	did she already tell them everything?
5	VAZQUEZ:	No, ella los llevaba.	No, she took them.
6	SALAZAR:	Oh, okay. ¿Tú sabes si ella iba	Oh, okay. Do you know if she was
7		por ellos a su casa o...?	picking them up from home or...?
8	VAZQUEZ:	Ah, me imagino que sí iba por	Uh, I guess she did go to their homes to
9		ellos a su casa--	pick them up--
10	SALAZAR:	Okay. Y luego, ya cuando ellos	Okay. And then, when they got there,
11		llegaban ahí, ella les enseñaba	she would show them how to vote. Or
12		cómo votar. O les decía	she would tell them exactly who to vote
13		exactamente por quién votar.	for.
14	VAZQUEZ:	Les decía exactamente por	She would tell them exactly who to
15		quién votar--	vote for--
16	SALAZAR:	¿Sí? ¿Tú recuerdas quién eran	Yeah? Do you remember who those
17		esas personas que ella les decía	people were that she told them who to
18		por quién votar, los candidatos?	vote for, the candidates?
19	VAZQUEZ:	Ah, estaba corriendo uno para	Uh, there was one running for judge,
20		juez, Lorenzo, Lorenzo creo que	Lorenzo, Lorenzo I think it was--
21		era--	
22	SALAZAR:	¿Lorenzo? Okay.	Lorenzo? Okay.
23	VAZQUEZ:	Porque ella estaba apoyando a	Because she was supporting Lorenzo.
24		Lorenzo.	
25	SALAZAR:	Okay.	Okay.
26	VAZQUEZ:	Y eso es lo único que me	And that's the only thing I remember.
27		acuerdo. [Background noise].	[Background noise].
28			

1	SALAZAR:	¿Sí? Okay. ¿En alguna vez ella	[Background noise] Yeah? Okay. Did
2		te pidió que, que, este, que tú le	she ever ask you to, to, uh, to do that,
3		hicieras eso, lo que estaba	what she was doing, like take people
4		haciendo ella, como llevar gente	there and [crosstalk] show them how to
5		ahí y [crosstalk] enseñarles	vote?
6		cómo votar?--	
7	VAZQUEZ:	No.	No.
8	SALAZAR:	Okay. ¿En alguna vez ella, este,	Okay. Did she ever, uh, uh, give money
9		ah, dio dinero a alguien por, por	to anybody for, for doing that thing that
10		hacer eso que estaba haciendo	she was doing [Background noise],
11		[Background noise], de, de	telling them who to vote for?
12		decirles a quién votar?	
13	VAZQUEZ:	Ah, no, no sé.	Uh, no, I don't know.
14	SALAZAR:	Oh, okay. ¿Cuán, cuántas, ah,	Oh, okay. How many, how many, uh,
15		boletas fueron las, como que	ballots were the, like, you saw her
16		viste que ella traía en números?	bring, in numbers? You said that...
17		Dijiste que...	
18	VAZQUEZ:	Pues, siempre se miraba que	Well, it always looked like she brought
19		traía como [Background noise].	like [Background noise].
20	SALAZAR:	Ajá. ¿Cuántas dirías que eran,	Uh huh. How many would you say it
21		unas 5, 10...? [Background	was, like 5, 10...? [Background noise].
22		noise].	
23	VAZQUEZ:	No sé, son como unas --nomás	I don't know, it's like about -it's more
24		es cinco porque--	like five because--
25	SALAZAR:	Sí.	Yes.
26	VAZQUEZ:	Era un bonche [crosstalk]--	It was a bunch [crosstalk]--
27	SALAZAR:	Sí. Este, como más grueso que --	Yeah. Uh, like thicker than -because,
28			



1		porque, porque las boletas están gruesas, ¿verdad? Más o menos.	because the ballots are thick, right? Kind of.
2			
3	VAZQUEZ:	No tanto.	Not so much.
4	SALAZAR:	¿No tanto? So, ¿cuántas dijeras que son aquí si fueran boletas estas, como unas tres?	Not so much? So, how many would you say are here if these were ballots, like about three?
5			
6			
7	VAZQUEZ:	Ajá, unas tres, por ahí.	Uh huh, about three, around that.
8		[Background noise].	[Background noise].
9	SALAZAR:	¿Sí? Okay, así de grande. Okay.	Yeah? [Background noise]. Okay, about that big. Okay. And how big was the,
10		¿Y qué tan grande fue el, el <i>stack</i> que tú miraste?	the stack that you looked at?
11		[Background noise].	[Background noise].
12			
13	VAZQUEZ:	No sé, le digo que unas, unas 10.	I don't know, I'm telling you, about, about 10.
14			
15	SALAZAR:	¿Unas 10? So, ¿más o menos así o [Background noise] 10?	About 10? So, about like that or [Background noise] 10? Okay. What
16		Okay. ¿Qué más me puedes contar de Guillermina que está haciendo, este, que se mire mal,	else can you tell me about Guillermina that's making, uh, that looks bad, uh,
17		eh, qué tú pensaras y dijeras,	that you would think and say, no, well,
18		no, pues, eso no está bien o se mira [Background noise]?	that's not right or that looks [Background noise]?
19			
20			
21			
22			
23	VAZQUEZ:	Ah... <i>I don't know.</i>	Uh... I don't know.
24	SALAZAR:	¿No sabes?	You don't know?
25	VAZQUEZ:	Es algo que creo que la comunidad está como acostumbrada a que haga.	It's something that I think the community is kind of used to doing.
26			
27			
28			

1	SALAZAR:	¿Sí?	Is it?
2	VAZQUEZ:	Y lo miran normal.	And they see it as normal.
3	SALAZAR:	¿Lo miran normal? ¿Como,	They see it as normal? Like, uh, the
4		este, la comunidad piensa que	community thinks she's going to win,
5		ella va a ganar, so, le dan el	so, they give her the vote or what do
6		voto o cómo dices?	you say?
7	VAZQUEZ:	Ah, pues, yo había pensado	Uh, well, I had thought about running
8		correr para, para súper member-	for, for super member--
9		-	
10	SALAZAR:	Ajá.	Uh huh.
11	VAZQUEZ:	Pero está muy peleado eso	But it's pretty close right now.
12		ahorita.	
13	SALAZAR:	¿Sí?	Yes?
14	VAZQUEZ:	Y ya no, ah, y yo ya, se sabe de	And no longer, uh, and I already, it is
15		que ya están ganadas las	known that the elections are already
16		elecciones.	won.
17	SALAZAR:	¿Sí?	Yes?
18	VAZQUEZ:	Por eso no corrí.	That's why I didn't run.
19	SALAZAR:	Okay. Piensan que no hay	Okay. They think there's no chance, so-
20		chance, so--	-
21	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
22	SALAZAR:	¿Para qué perder el tiempo y el	Why waste time and money?
23		dinero?	
24	VAZQUEZ:	Ah, sí, luego, un amigo está	Uh, yeah, well, then, a friend is
25		corriendo--	running--
26	SALAZAR:	Ajá.	Uh huh.
27	VAZQUEZ:	En el school board, y le están	On the school board, and they're pulling
28			

1		sacando de todo y haciendo la	everything out of him and making his
2		vida imposible.	life miserable.
3	SALAZAR:	Oh, ¿quién es ese amigo?	Oh, who is that friend?
4	VAZQUEZ:	Ah, el Gary Singer.	Uh, Gary Singer.
5	SALAZAR:	Oh, okay. okay. Este, ¿qué le	Oh, okay. Okay. Uh, what are they
6		están haciendo? ¿Cómo, cómo	doing to him? How, how are they doing
7		le están haciendo?--	to him?--
8	VAZQUEZ:	Pues, le sacaron del -están	Well, they pulled from -they're saying
9		diciendo que, ah, fue a corte y,	that, uh, he went to court and, uh, the
10		ah, el divorcio, le sacaron todo	divorce, they pulled his whole divorce.
11		el divorcio.	
12	SALAZAR:	Oh.	Oh.
13	VAZQUEZ:	Que [Background noise].	What the [Background noise].
14	SALAZAR:	¿Como <i>domestics</i> ?	Like domestics?
15	VAZQUEZ:	<i>Domestic violence</i> , pero...	Domestic violence, but...
16	SALAZAR:	Ajá.	Uh huh.
17	VAZQUEZ:	No, que no tiene nada de eso.	No, that there's nothing like that.
18	SALAZAR:	Oh, okay, okay. ¿Algo que se te	Oh, okay, okay. Anything that comes to
19		venga a la mente que, que	mind that, that you think that, that
20		pienses que, que nos pueda	might help us in this, in this
21		ayudar en esta, en esta	investigation that we're doing?
22		investigación que estamos	
23		haciendo?	
24	VAZQUEZ:	Ah...	Uh...
25	SALAZAR:	Este, <i>did Guillermina, uh, keep</i>	Uh, did Guillermina, uh, keep
26		<i>[Unintelligible]</i> ?	<i>[Unintelligible]</i> ?
27	VAZQUEZ:	No, creo que en su oficina.	No, I think in her office.
28			

1	SALAZAR:	¿En su oficina?	In her office?
2	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
3	SALAZAR:	¿Cuántas, cuántas, este,	How many, how many, uh, did she keep
4		guardaba ahí ella?	in there?
5	VAZQUEZ:	Ah, no sé.	Uh, I don't know.
6	SALAZAR:	Miraste, ah...	You look at, uh...
7	VAZQUEZ:	En el 2010, sí fui a dejarle un	In 2010, I did go to drop off a gift to my
8		regalo a mi amiga que trabaja	friend who works in the office of
9		en la oficina de Guillermina	Guillermina [crosstalk]--
10		[crosstalk]--	
11	SALAZAR:	¿Sí?	Yes?
12	VAZQUEZ:	Y miré que traía, tenía un	And I saw what she brought, she had a
13		montón.	lot.
14	SALAZAR:	¿Tenía un montón? ¿Cuánto es	She had a lot? How much is a lot to
15		un montón para ti?	you?
16	VAZQUEZ:	Ay, no sé, más de 20.	Oh, I don't know, more than 20.
17	SALAZAR:	¿Más de 20? ¿Y las guardaba	More than 20? And did she keep them
18		ahí en, como en un cajón, o ahí	there in, like in a drawer, or did she
19		las dejaba ella [crosstalk]?--	leave them there [crosstalk]?
20	VAZQUEZ:	No, las tenía en plena vista.	No, she had them in plain sight.
21	SALAZAR:	Y cuando, las que miraste	And when, the ones that you saw
22		[Background noise] ¿ya	[Background noise] were they, uh, were
23		estaban, este, llenadas o todavía	they already, uh, filled out or were they
24		estaban nuevitas?--	still brand new?
25	VAZQUEZ:	Ya estaban en el sobre.	They were already in the envelope.
26	SALAZAR:	¿En el sobre, selladas y	In the envelope, sealed and signed?
27		firmadas?	
28			

1	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
2	SALAZAR:	Or...	Or...
3	VAZQUEZ:	No, es que, pues, no se pueden	No, it's just, well, you can't open them;
4		abrir; están firmadas porque	they're signed because they cover the
5		cubren las [Unintelligible].	[Unintelligible].
6	SALAZAR:	Okay. ¿Pero ya se miraban	Okay. But they looked sealed as if they
7		selladas como si ya estuvieran	were already complete?
8		completas?	
9	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
10	SALAZAR:	Okay. Perdón, no creo que	Okay. Sorry, I don't think I have, uh,
11		tenga, este, no, no, <i>I can't think</i>	no, no, I can't think of anything else.
12		<i>of anything else.</i> Este, si, si	Uh, yeah, if I have any more questions
13		tengo más preguntas en el	in the future, uh, can I contact you or,
14		futuro, este, ¿te puedo contactar	or leave your information with the...?
15		o, o dejarle tu información a	Because the investigation is being done
16		la...? Porque la investigación la	by the Attorney General. But since
17		está haciendo la Attorney	they're in Phoenix, uh, they can't be
18		General. Pero como ellos están	coming and going and coming. So, they
19		en Phoenix, este, no pueden	send us to assist them. Uh, can they,
20		estar viniendo y yendo y	can they, can they contact you to ask
21		viniendo. So, nos mandan a	you more questions?
22		nosotros para asistirles. Este,	
23		¿sí, sí te, sí te pueden contactar	
24		para hacerte más preguntas?	
25	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
26	SALAZAR:	¿Sí? Okay. Tengo tu nombre	Yes? Okay. I have your name as
27		como Lizbeth Vazquez. ¿Qué es	Lizbeth Vazquez. What's your date of
28			

1		tu <i>date of birth</i> ?	birth?
2	VAZQUEZ:	Ah, 06/29 del 93.	Uh, 06/29 of '93.
3	SALAZAR:	Okay. Y, este, ¿qué es un <i>good</i>	Okay. And, uh, what's a good phone
4		<i>phone number for you</i> ?	number for you?
5	VAZQUEZ:		
6	SALAZAR:	<i>[Background noise]. Okay. And</i>	[Background noise]. Okay. And then,
7		<i>then, this is a good address for</i>	this is a good address for you?
8		<i>you?</i>	
9	VAZQUEZ:	<i>Uh huh.</i>	Uh huh.
10	SALAZAR:		
11	VAZQUEZ:		
12	SALAZAR:	<i>Do you have any questions you,</i>	Do you have any questions you, you
13		<i>you can think of?</i>	can think of?
14	MV:	<i>Not right now. ¿No sabe de</i>	Not right now. You don't know of
15		<i>alguien más que sepa de esto</i>	anyone else who knows of this going on
16		<i>que está pasando [Background</i>	[Background noise]?
17		<i>noise]?</i>	
18	VAZQUEZ:	Ah... Si llega a saber de alguien,	Uh... If you do hear from somebody,
19		no, la comunidad no va a decir.	no, the community is not going to say.
20	MV:	¿No?	No?
21	VAZQUEZ:	Nada.	No, nothing.
22	SALAZAR:	Está muy, ah... ¿Qué, qué	It's very, uh... What, what do you think
23		piensas que hace que, que la	makes, makes people not talk? Uh, are
24		gente no hable? Ah, ¿le, le están	they, are they paying someone or...? Or
25		pagando a alguien <i>or...?</i> ¿O es	is it fear?
26		miedo?	
27	VAZQUEZ:	No, como, pues, tienen años, y	No, like, well, they have been around
28			

1		piensan como que la	for years, and they think that
2		Guillermina está haciendo como	Guillermina is doing as a favor to them
3		un favor a ellos a llevarle las	to take the ballots to them, so--
4		ballots, so--	
5	SALAZAR:	Okay.	Okay.
6	VAZQUEZ:	[Crosstalk] por quien votar.	[Crosstalk] who to vote for.
7	SALAZAR:	Okay. Este, ¿tú trabajaste en el	Okay. Uh, did you work on the 2016
8		Point Place del 2016?	Point Place? [Background noise].
9		[Background noise].	
10	VAZQUEZ:	Creo que fue ese también.	I think it was that one too.
11	SALAZAR:	¿Sí? Okay.	[Crosstalk] Yeah? Okay.
12	VAZQUEZ:	Cuando...	When...
13	SALAZAR:	¿Y, este, más o menos cuántas	And, uh, about how many times did you
14		veces tú miraste que	see Guillermina take people in and out
15		Guillermina llevaba gente y	of there?--
16		salía de ahí?--	
17	VAZQUEZ:	Era un montón. Le dije al, al	It was a lot. I told the, the one who was
18		que estaba encargado de ahí.	in charge there.
19	SALAZAR:	Sí.	Yes.
20	VAZQUEZ:	Y nomás dijo como que no, no	And he just said like no, we can't do
21		podemos hacer nada.	anything.
22	SALAZAR:	¿No? Okay. ¿Un montón qué	No? Okay. Okay. What's a bunch, more
23		es, más de 10, menos de 10?	than 10, less than 10?
24	VAZQUEZ:	Más de 10.	More than 10.
25	SALAZAR:	¿Más de 10? Okay. ¿Y entraba	More than 10? Okay. And she would
26		ella y dices que llegaba y les	come in and you say she would come in
27		decía por quién votar a la gente?	and tell people who to vote for?
28			

1	VAZQUEZ:	Ajá, pues, no se miraba, pero	Uh huh, well, you didn't see it, but
2		entrabas a la casita con ella, sí,	you'd go into the little house with her,
3		Como estaban con [crosstalk]--	yes, as they were with [crosstalk]--
4	SALAZAR:	Ajá, okay.	Uh huh, okay.
5	VAZQUEZ:	O sea, no se podía mirar si ella	I mean, you couldn't see if she was
6		les estaba apuntando por quién.	pointing at them for who.
7	SALAZAR:	Sí. Okay.	Yeah. Okay.
8	MV:	¿Y cuál es el nombre de la	And what's the name of the person that
9		persona que le dijiste que estaba	you told her was in charge there?
10		encargado ahí?	
11	VAZQUEZ:	Ah, no me acuerdo el nombre.	Uh, I don't remember the name.
12	SALAZAR:	¿En, en dónde era el Point Place	At, where was the Point Place that
13		esa vez?	time?
14	VAZQUEZ:	En el César Chávez.	At the Cesar Chavez.
15	SALAZAR:	¿En el César Chávez, en el	At the Cesar Chavez, at the Cultural
16		Cultural Center?	Center?
17	VAZQUEZ:	Ajá.	Uh huh.
18	SALAZAR:	Okay. Okay. Bueno, yo pienso	Okay. Okay. Well, I think there's
19		que hay records de, de eso, de...	records of, of that, of... Uh, well, no,
20		Ah, bueno, no, no, este,	no, uh, anything else you can think of?
21		<i>anything else you can think of?</i>	No? Okay. Uh, well, yeah, if anything
22		<i>No?</i> Okay. Este, bueno, si, si te	comes to mind, you can call me, uh, on
23		llega algo a la mente, me	the little card I put there. This... There's
24		puedes llamar, este, a la tarjetita	my, my cell phone, and then, my office
25		que te puse ahí. Este... Ahí está	number, or if you're more comfortable
26		mi, mi celular, y luego, mi	emailing, there's also my email down
27		número de oficina, o si se te	there.
28			



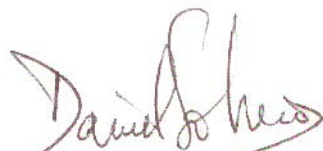
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28

	hace más <i>comfortable emailing</i> , también está ahí mi email ahí abajo.	
VAZQUEZ:	Okay.	Okay.
SALAZAR:	¿Okay? Ah, bueno, no tengo más preguntas, ¿okay? Bueno, gracias.	Okay? Uh, well, I don't have any more questions, okay? Okay, thank you.
VAZQUEZ:	Okay.	Okay.
SALAZAR:	Y disculpe la molestia tan temprano.	And sorry to bother you so early.
VAZQUEZ:	[Unintelligible].	[Unintelligible].
SALAZAR:	[Chuckles]. [Background noise].	[Chuckles]. [Background noise].

**CERTIFICATE OF ACCURACY**

The foregoing pages represent a transcription (the “Transcription”) of AG000348 Investigator Peralta 10-27-2020 (2)(In Spanish).mp3, and a translation (the “Translation”) of the Transcription into English. I, the undersigned Daniel Sobrero, declare that I am fluent in both Spanish and English, and that I have translated the Transcription into the Translation.

I certify that, to the best of my knowledge, ability and belief, the Translation is a true and complete translation of the Transcription.



Daniel Sobrero  
(Translator)